

# 大島地区方言マップ(食事編)

## いただきます

### (奄美大島)

- ・ ムラヨーロ, (イタダキョーロ)
- ・ ムラヲリヨイ(ㇿ), (イタダキョロイ(ㇿ))
- ・ カモイ(ㇿ), (カミョオリョウイ(ㇿ)), (ムラヲリヨイ(ㇿ))
- ・ ムロヲエー, (イタダキヤヲロウ), (グツソオナリョ オロ)
- ・ ミショロリー, (カミョロリー)

### (喜界島)

- ・ カメーラ, (ムラエーラ)

### (徳之島)

- ・ カマーイ(ㇿ)ー, (モローライ(ㇿ)ー)
- ・ コーティーナー, (コーティーネーラ)

### (沖永良部島)

- ・ クアッチシラー, (ムロヤブラ)
- ・ カミュンド

### (与論島)

- ・ コロン, (タバーリラン), (コレビラン), (ムレービラン)



〈鶏飯〉

## めしあがれ

### (奄美大島)

- ・ ミショレ, (ミショリンショレ), (オスショロ)
- ・ ミショウレ, (ミショウリンショウレ)
- ・ ミショルイ, (ミショレインショウレイ)
- ・ ミイショレー, (ミイショリンショレー)

### (喜界島)

- ・ カミバエー, (ミソーリー)

### (徳之島)

- ・ カモー, (ンキヤゲイロー)
- ・ コーティーネエ, (ニキヤギイレレー)

### (沖永良部島)

- ・ カミ, (オイシリ), (オイシタボリ)

### (与論島)

- ・ アギリ, (アギティ), (タバーリ)



〈海の幸〉

## ごちそうさま

### (奄美大島)

- ・ ムラヨータ, (イタダキョータ)
- ・ マッサリョタ, (アリガッサマリョウタ)
- ・ マサタ, (マサリョウタ)
- ・ マーサタドー, クワキィシー
- ・ (マーサリョタ), (クワキショータ), (グツソサマリョウタ)

### (喜界島)

- ・ マサタ, (ウフクンデータマサレータ)

### (徳之島)

- ・ クワーキシィ(ㇿ)ー, (クワーキシエーティ(ㇿ))

### (沖永良部島)

- ・ クアッチシャン, (ムロヤブタン)
- ・ ミヘディオ

### (与論島)

- ・ マサタン, (マサイビュータン)
- ・ (クアッチィーエービタン)



〈島バナナ〉

## おいしいです

### (奄美大島)

- ・ (ン)マカリ, ((ン)マカリョーリ)
- ・ マッサット, (マッサリョット)
- ・ マサリヤ, (マサリョータド)
- ・ マーサリー, (マアサリョヲリ), (マアサリョオター)
- ・ マサリョータア

### (喜界島)

- ・ マサティ, (マサレー)

### (徳之島)

- ・ マーハイ, (マーハレユイ)
- ・ マーハリ, (マーハレティ)

### (沖永良部島)

- ・ ウマサン, (ウマサアヤブン)
- ・ マサアタン, マーサン

### (与論島)

- ・ マサイ・マサイドー, (マサイビューイ)



〈黒糖〉

※( )書きは丁寧な表現です。

話そう シマのことば 語り継ごう 奄美の文化

~2月18日は大島地区の「方言の日」です~

大島地区文化協会連絡協議会

(事務局：鹿児島県大島支庁総務企画課 〒894-8501奄美市名瀬永田町17番3号 Tel 0997-57-7218)

<http://www.pref.kagoshima.jp/chiiki/oshima/kyoiku/oosimatikuhougennohi.html>

(注)方言は集落によって異なります。掲載している方言は、大島地区内の教育委員会からの回答を基に作成しました。マップで紹介している方言は、あくまでも一つの例です。

